



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/52/Add.1
17 November 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十六届会议
临时议程项目 10

经济、社会和文化权利

关于能否拟定人权与赤贫问题 宣言草案的第一次磋商

人权与赤贫问题研讨会报告

(1999年8月30-31日,日内瓦)

导 言

1. 人权委员会第五十四届和第五十五届会议分别通过了有关人权和赤贫问题独立专家职权范围的第1998/25号和第1999/26号决议。

2. 委员会第1998/25号决议第6(f)段请独立专家就能否拟定关于人权与赤贫问题宣言草案向委员会提出建议。委员会第1999/26号决议第7段请联合国人权事务高级专员考虑在1999年与独立专家和增进和保护人权小组委员会的一些专家举行一次研讨会,以期在经济及社会理事会相关职司委员会参与下举行一次磋商,研究可能的人权与赤贫问题宣言草案主要内容。

3. 根据这一决议,委员会向小组委员会、经济及社会理事会的五个职司委员会(人口与发展委员会、妇女地位委员会、可持续发展委员会、社会发展委员会、科

技委员会)和联合国有关专门机构的专家发出邀请,请他们参加关于人权与赤贫问题研讨会。

4. 与会者名单载于本报告附件。

5. 增进和保护人权小组委员会专家何塞·本戈亚先生通过鼓掌方式当举主席兼报告员。

6. 研讨会于 1999 年 8 月 30 日的第一次会议通过下列议程:

1. 人权事务高级专员的代表主持研讨会开幕。

2. 选举主席兼报告员。

3. 通过议程。

4. 赤贫:对所有人权的剥夺。

5. 人权与赤贫问题宣言的目标和作用。

6. 供列入有可能拟定的宣言草案的内容。

7. 可能的资料参考来源包括:

(a) 国际文书的有关条款;

(b) 人权条约监督委员会的一般意见;

(c) 国际会议的承诺和建议;

(d) 经济及社会理事会、行政协调委员会和联合国发展集团的有关文件;

(e) 人权委员会以及增进和保护人权小组委员会关于发展权、粮食权、适足住房权、受教育权、健康权和结构调整政策对人权的影响等主题的研究报告;

(f) 1994 年举行的极端贫困和剥夺人权研讨会报告(E/CN.4/1995/101);

(g) 1969 年社会进步和发展宣言。

8. 通过结论和意见。

一、关于赤贫问题的一般讨论： 对所有人权的剥夺

7. 在主席兼报告员和独立专家安妮·马列耶·利赞女士对主题作扼要介绍后，研讨会第一次会议专门进行一般讨论，重点放在下列三个问题上：贫困的社会和政治方面、根源、类型和现状；有可能拟定的宣言草案名称；和有可能拟定的宣言的主要方针。

A. 贫困的社会和政治方面、根源、类型和现状

8. 若干专家强调说，目前对贫困的解释多如牛毛。对这一措词的解释如此之多说明贫困现象性质复杂。

9. 考虑到该主题事项的内容，研讨会从各个不同角度审查了赤贫现象的发生，既考虑了该问题的国内和国际方面，又考虑了造成赤贫的经济、政治和社会因素。

10. 在哥本哈根举行的关于社会发展问题世界首脑会议上进行的辩论揭示出，贫困是国家内部和国际社会成员国之间不公平现象的根源。研讨会对国际社会没有正式成立机制监督对社会发展问题首脑会议所作承诺采取的后续行动表示遗憾。

11. 独立专家回顾了她在报告(E/CN.4/1999/48)中提出的建议。她说，赤贫是一普遍现象，影响到世界各个地区，包括北方。

12. 人口与发展委员会主席认为，贫困主要是一个结构问题。它具有重要的国际方面。在国家一级，一般来说缺乏社会政策、就业政策和没有社会安全网是造成贫困的根源。

13. 所有与会者强调需要在可能拟定的宣言中指明和阐述赤贫的深刻根源。正如一非政府组织代表所说，侵犯人权既是贫困的根源也是贫困的后果。

14. 在这方面，研讨会参考了当今现有的大量文献，它们论述了与贫困有关的社会和人口因素。研讨会还参考了联合国和各专门机构，特别是联合国儿童方案(儿童基金)、联合国开发计划署(开发署)和经济及社会理事会各职司委员会的研究报告和研究结果。

15. 研讨会提到，得不到教育，特别是初级教育，是赤贫的根源之一。受教育权是一重要手段，可使处不利地位的民众通过有效参与决策和最终参与政治进程摆脱贫困循环。人权教育也很重要，可以提高对享有和行使人权机会的意识和促进容忍与和平。

16. 一非政府组织代表强调了贫困、健康和残疾人易受伤害之间的联系。世界卫生组织具有关于老龄、健康和贫困等问题的一些宝贵统计资料。她强调了身心退化和环境退化对健康、特别是穷人的健康的不利后果。

17. 会议还强调了人口挑战及其对人民生活水平的影响，尤其提到世界人口不断增长和人口年龄老化问题。后一问题引起人们对社会保障制度的严重关注。如果不采取适当措施，社会的这一脆弱部分会进一步受到赤贫的威胁。

18. 不难看出，贫富之间的巨大差距是由于获得自然资源、人力资源、工业和先进技术的机会不平等造成的。仅凭全球化和经济增长不可能为减轻贫困提供充分解决办法。

19. 若干专家表示遗憾的是，官方发展援助下降和国际金融机构实行不现实的措施阻碍了同贫困作斗争的国家努力，原因是这些措施不适合当地条件。一名专家谴责了国家和国际一级利用贫困的现象。

20. 贫困的其它主要根源包括社会动乱、内战、国际冲突、恐怖主义和自然灾害。因此，国际社会需要在全世界促进维持和平和建立和平的活动，明年是和平文化国际年，更应加强这方面的努力。国际社会也应鼓励各国减少军事活动的开支。

21. 研讨会还对下列现象表示关注：一些跨国公司采用反社会做法、腐败对享有人权的影响、侵犯人权肇事者不受惩治问题和媒介对与贫困有关的问题报道不适当或不充分的问题。

B. 宣言草案的标题：三个提案

22. 就宣言草案名称而言，若干代表对于在“贫困”一词之前加上“极端”这一形容词的相关性提出疑问。与会者提出了下列三种提案：

- (a) “极端贫困与行使人权”。主张保留“极端”字眼的专家提请注意人权与赤贫问题独立专家职责范围的内容和人权委员会第 1999/26 号决议的措词；
- (b) “贫困与人权”。有一名专家在提到贫困概念时建议，不要对各种类型的贫困加以区别。该专家强调，把贫困分为不同等级是一种歧视作法，有可能导致穷人中的最贫困者边缘化；

- (c) “人权与贫困，特别是极端贫困”。另一专家谴责人们越来越多地使用形容词来修饰种种概念，如“人道主义”干预、“可持久”发展或“极端”贫困。形容词“极端”的使用赋予贫困概念不同的含义、缩小了解决该问题的行动领域。研讨会在尊重委员会的同时应意识到实现一个民主社会的条件和目标。宣言在不放弃分析极端贫困现象的思想的同时应处理一般贫困问题。

C. 宣言草案的主要方针

23. 在同贫困作斗争时，宣言应首先被视为最贫困者——既没土地、住房又无工作的人——享有所有人权的工具。宣言应考虑生活在极端贫困中的个人和群体进行的努力和采取的行动。在这方面，研讨会特别提到1994年12月在纽约举行的关于赤贫与剥夺人权问题研讨会提出的结论和建议。参加该研讨会的贫困受害者介绍了他们日常生活的经历，强调非政府组织和以社区为基础的组织在让他们参与有关同贫困作斗争的决策中所起的关键作用。

24. 研讨会对贫困与各脆弱群体，包括土著人、少数人、移民工人和受艾滋病影响的人之间的关系进行了讨论。这方面的问题包括社会排斥现象和边缘化、自然资源的利用、跨国公司以及其活动对所涉社区享有权利的影响、东道国政府的总体政策。

25. 在强调人权相互依存和不可分割的同时，专家们达成了共识，视赤贫为剥夺所有人权的现象，其中包括公民、文化、经济、政治和社会权利以及发展权。

26. 其次，宣言应重申国家在消除贫困方面的义务和其它行为者的责任。在这方面，国际合作不仅应该是自由认可的合作，而也应该重视合作质量。

27. 减轻贫困的行动应该在地方、国家和区域一级同时构想和协调。

28. 诸如民间团体和私营部门等非国家行为者正发挥日益积极的作用，为消除贫困提供了新框架。在许多情形中，它们可更好地评估与贫困有关的实际问题和所涉民众的需要。

29. 关于贫困与国际金融和贸易的关系问题，宣言应适当考虑诸如世界银行的综合发展框架等重要倡议。

30. 宣言应不遗余力鼓励媒介作出贡献，就贫困问题并针对面临贫困的人传播信息、提高人权意识、促进教育和宣传。

二、关于人权与赤贫问题宣言的目标和用途

31. 宣言的用途得到与会者的一致确认。人权委员会一些成员国为社会工作者拟定的关于贫困问题“良好做法指南”备选提案——独立专家提到了这个指南——被视为能使各国逃避履行其义务的一种办法。

32. 有一名专家认为，宣言的目标是从各个不同方面界定贫困/赤贫问题。宣言应该实实在在强调贫困现象的根源和极端贫困者的困境。宣言也将成为一种工具，评估执行《世界人权宣言》第2段(关于不歧视原则)、《社会进步和发展宣言》和《发展权利宣言》所取得的进展。该名专家坚持在有可能起草的宣言中指明贫困的根源。

33. 其他一些专家提议，这样一项宣言的起草工作应跳出起草以往宣言的传统框架。宣言需要直接针对穷人本身和他们享有所有人权的权利，不得有任何歧视或例外。专家们也提到，需要查明对侵犯人权行为负有责任的人。

34. 关于人权与赤贫问题的宣言被认为是一种工具，能从人权角度更好地突出赤贫问题。宣言的作用可在国家和国际一级加以体会：界定贫困的根源将有助于促进解决资源分配问题。减轻贫困将不再是一种慈善事务。

35. 儿童基金会代表指出，国际法有漏洞，而现有标准也没有得到适当或充分执行。在这方面，他认为应该特别重视联合国系统内制定的现有规范性框架，特别是国际人权文书。此外，过去十年里各种联合国会议，特别是社会发展问题世界首脑会议制定的行动计划为解决与贫困有关的许多问题明确指出了措施。

36. 有一名专家认为，如果决定着手拟定一项宣言，那么社会发展委员会将是最适合于这项工作的联合国机构。一非政府组织代表建议，由社会发展委员会与增进和保护人权小组委员会共同拟定宣言。然而，研讨会认为，起草任务将以权利为基础的办法为重点，应委托给作为一个专家机构的小组委员会来完成，同时让经济及社会理事会各有关职司委员会、专门机构和各有关方面参与，进行通常的广泛磋商。

三、列入宣言草案的内容

37. 研讨会与会者提议将下列内容列入宣言草案。

38. 一般的贫困现象与具体的赤贫现象之间的联系。要建立的另一联系是消除赤贫与实现发展权之间的联系，发展权既是个人权利，也是集体权利。

39. 同贫困作斗争需要深刻了解贫困的根源和贫困对人权的影响。有些影响比其它影响更严重。这方面要考虑的问题包括缺乏政治意愿和转让资源问题，因为正如行政协调委员会所确认的，世界确实拥有消除贫困的必要资源。要考虑的问题还有结构调整方案的社会代价和人类代价以及全球化和裁军的消极方面。

40. 多边合作至关重要。在这方面，与会者认为应重新启动和遵守国民生产总值的 0.7%用于发展援助的倡议和 20/20 倡议；应制订新政策，处理外债问题及其偿还对国家主权的影响。

41. 《社会进步和发展宣言》的原则和目标应该从国际社会公认的有关各方在国家与国际一级的义务角度来考虑。

42. 宣言的条款应该既强又有约束力。宣言应重申，消除贫困特别是赤贫是国家的首要责任。

43. 宣言应该阐明经济和社会部门的非国家行为者特别是跨国公司的责任。

44. 跨国公司应该为它周围的社区包括土著人民的社会发展方案作出贡献，并确保雇用当地劳动力。

45. 宣言应阐明采用何种办法提高地方当局同赤贫祸害作斗争的作用。

46. 善政与透明度、健全的治国之道和金融与社会政策应包括制定战略，解决社区的基本需要，例如尤其是给非正式部门的妇女工人获得信贷的机会，民众参与涉及社区的决策；竞争市场经济中机会平等和在使用多边和双边财务援助方面责任明确。

47. 宣言应从性别角度强调初级教育在扫除文盲方面的关键作用。国家应制定明确标准，例如实行定额制，对女童给予特殊照顾；增加妇女在教育 and 培训领域的机会。

48. 宣言应建立机制，确保穷人自己在地方一级通过发展社区合作机构和在国家以及全球一级参与拟定、监督和评价面向行动的政策的过程。

49. 宣言应该赋予团结精神新的活力，加强家庭概念，扭转社会排斥的潜在危险。

50. 在国际一级，宣言应解决经济、社会和文化权利内容的定义和可实施性的问题。

51. 应该大力鼓励诸如微额信贷等技术和财务援助机制，因为它们有助于穷人为生存而付出的努力，同时维护他们的尊严。

52. 腐败行为应受到谴责。腐败者如果在国内逍遥法外则应受到国际制裁。

四、结论和建议

53. 研讨会所有与会者一致赞成起草一份宣言。

54. 人权与赤贫问题独立专家将向人权委员会第五十六届会议提交研讨会报告。委员会将决定增进和保护人权小组委员会采取何种后续行动。研讨会报告将作为独立专家最后报告的附件。

55. 如果人权委员会就后续行动作出决定，不妨也审查研讨会关于召开同一主题的第二次磋商会议的建议，会议为两天以上，由感兴趣的政府、经济及社会理事会的各职司委员会、专门机构和非政府组织参加。

56. 研讨会认为，应该邀请社会发展委员会和其它职司委员会就主题事项发表意见和积极参与宣言草案的拟定工作。

57. 研讨会认为，应该请经济、社会和文化权利委员会和其它感兴趣的人权条约机构参加将来有可能就宣言草案举行的磋商。

58. 与会者认为，应该适当考虑经济及社会理事会消除贫困倡议的全球框架。

59. 宣言的拟定工作还应该放在联合国消除贫困十年(1997-2006年)框架内予以审议，同时考虑到上述建议和在地地方、国家、区域和国际一级的有关战略和方案。

附 件

与会者名单

主席兼报告员：何塞·本戈亚

一、专 家

安妮—马丽耶·利赞，人权委员会人权与赤贫问题独立专家。

增进和保护人权小组委员会专家

米格尔·阿方索·马丁内斯

何塞·本戈亚

马克·博叙伊

埃丽卡—伊雷娜·泽斯

阿斯比约恩·艾德

范国祥

阿尔莱托·迪亚斯·乌里韦

拉金达·卡利达斯·维马拉·古纳塞克雷

埃尔哈吉·吉塞

路易·儒瓦内

艾哈迈德·哈利法

安托阿尼拉·尤利亚·莫托科

穆斯塔法·迈赫迪

保罗·塞尔吉奥·皮涅伊罗

泰穆拉兹·奥塔罗维奇·拉米什维利

杨俊钦

索利·贾汉吉尔·索拉布吉

哈利玛·恩巴雷克·瓦尔扎齐

弗萨哈·伊默尔

二、经济及社会理事会各职司委员会

罗伯特·克利盖，人口与发展委员会主席。

三、联合国机构

联合国儿童基金会、联合国开发计划署、联合国非政府组织联络处。

四、非政府组织

非洲卫生和人权促进者委员会、世界公民协会、第四世界扶贫(国际)运动、国际慈善社、发展教育国际组织、大同协会、复兴小组。

-- -- -- -- --